Ta dokument je mišljen zgolj kot dokumentacijsko orodje in institucije za njegovo vsebino ne prevzemajo nobene odgovornosti

►B

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1864/2004

z dne 26. oktobra 2004

o odprtju in zagotavljanju upravljanja tarifnih kvot za konzervirane gobe, uvožene iz tretjih držav

(UL L 325, 28.10.2004, str. 30)

spremenjena z:

		Uradni list		
		št.	stran	datum
►M1	Uredba Komisije (ES) št. 1857/2005 z dne 14. novembra 2005	L 297	9	15.11.2005

▼B

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1864/2004

z dne 26. oktobra 2004

o odprtju in zagotavljanju upravljanja tarifnih kvot za konzervirane gobe, uvožene iz tretjih držav

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Pogodbe o pristopu Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Madžarske, Malte, Poljske, Slovenije in Slovaške,

ob upoštevanju Akta o pristopu Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Madžarske, Malte, Poljske, Slovenije in Slovaške, in zlasti prvega odstavka člena 41,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2201/96 z dne 28. oktobra 1996 o skupni ureditvi trga za predelano sadje in zelenjavo ([1]), in zlasti člena 15 (1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) V skladu s Sporazumom o kmetijstvu ([2]), sklenjenim med urugvajskim krogom večstranskih trgovinskih pogajanj, se je Skupnost zavezala 1. julija 1995, pod določenimi pogoji, odpreti tarifne kvote Skupnosti za konzervirane gobe vrste *Agaricus spp*., ki spadajo v oznake KN 0711 90 40, 2003 10 20 in 2003 10 30.

(2) Pogoji za upravljanje teh kvot so bili vzpostavljeni v Uredbi Komisije (ES) št. 2125/95 z dne 6. septembra 1995 o odprtju in upravljanju tarifnih kvot za konzervirane gobe ([3]). Glede na izkušnje, pridobljene z uporabo navedene uredbe, je treba nekatere tekoče pogoje izboljšati, da bi sistem poenostavili in razjasnili. Zaradi jasnosti je treba razveljaviti Uredbo (ES) št. 2125/95 in jo zamenjati z novo uredbo, ki se bo uporabljala od 1. januarja 2005.

(3) Treba je zagotoviti, da bo prehod med obema sistemoma čim bolj gladek. V ta namen je treba prenesti nekatera podrobna pravila za uporabo Uredbe Komisije (ES) št. 2125/95 in ohraniti tradicionalne uvozne koledarje.

(4) Uredba Komisije (ES) št. 2031/2001 z dne 6. avgusta 2001 o spremembi Priloge I k Uredbi Sveta (EGS) št. 2658/87 o tarifni in statistični nomenklaturi in o Skupni carinski tarifi ([4]) je spremenila kombinirano nomenklaturo za določeno sadje in zelenjavo ter proizvode, predelane iz sadja in zelenjave, zlasti za določene konzervirane gobe vrste *Agaricus*.

(5) Protokol o prilagoditvi trgovinskih vidikov Evropskega sporazuma o pridružitvi med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani in Romunijo na drugi strani, z namenom upoštevati izid pogajanj med pogodbenicama o novih vzajemnih kmetijskih koncesijah, odobrenih s Sklepom Sveta 2003/18/ES ([5]), uvaja ureditve za uvoz določenih konzerviranih gob vrste *Agaricus*, s poreklom iz Romunije, v Skupnost.

(6) Protokol o prilagoditvi trgovinskih vidikov Evropskega sporazuma o pridružitvi med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani in Republiko Bolgarijo na drugi strani, z namenom upoštevati izid pogajanj med pogodbenicama o novih obojestranskih kmetijskih koncesijah, odobrenih s Sklepom Sveta 2003/286/ES ([6]), uvaja

([1]) UL L 297, 21.11.1996, str. 29. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 386/2004 (UL L 64, 2.3.2004, str. 25).
([2]) UL L 336, 23.12.1994, str. 22.
([3]) UL L 212, 7.9.1995, str. 16. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 498/2004 (UL L 80, 18.3.2004, str. 20).
([4]) UL L 279, 23.10.2001, str. 1.
([5]) UL L 8, 14.1.2003, str. 18.
([6]) UL L 102, 24.4.2003, str. 60.

▼B

ureditve za uvoz določenih konzerviranih gob vrste *Agaricus*, s poreklom iz Bolgarije, v Skupnost.

(7) Brez poseganja v izid pogajanj v skladu s členom XXIV.6 GATT (1994) in z namenom ohraniti tradicionalne trgovinske tokove ter ob tem zagotoviti, da trg Skupnosti ostaja odprt do novih tretjih držav dobaviteljic, mora količina konzerviranih gob vrste *Agaricus*, ki naj bi jih uvozili v Skupnost v skladu s sistemom tarifnih kvot, upoštevati posebne ugodnosti, ki so predvidene v Evropskem sporazumu z Bolgarijo in Romunijo. V ta namen je treba količine dodeljene ostalim tretjim državam razlikovati od količin dodeljenih Bolgariji in Romuniji. Ob upoštevanju uporabe rezerv, predvidenih v Uredbi (ES) št. 2125/95 v zadnjih letih, morajo biti vključene v količino dodeljeno Kitajski, da bi se izognili vsaki prekinitvi trgovanja s to določeno državo dobaviteljico.

(8) Treba je predvideti določbe za omogočanje uspešnega dodeljevanja tarifnih kvot Skupnosti za konzervirane gobe v določenem letu. Da bi se izognili vsakršni prekinitvi trgovanja Skupnosti s tretjimi državami, morajo take določbe temeljiti na razpoložljivih podatkih po prvih šestih mesecih danega leta.

(9) Treba je določiti podrobno ureditev, ki bo zagotavljala, da se za količine, ki presegajo tarifne kvote, zaračunajo polne dajatve predvidene v Skupni carinski tarifi. Navedeni sporazumi morajo vključevati izdajo dovoljenj ob zaključku obdobja, v katerem se količine preverjajo in kjer so države članice podale potrebna uradna obvestila. Te določbe dopolnjujejo ali odstopajo od določb Uredbe Komisije (ES) št. 1291/2000 z dne 9. junija 2000 o določitvi skupnih podrobnih pravil za uporabo sistema uvoznih in izvoznih dovoljenj in potrdil o vnaprejšnji določitvi za kmetijske proizvode ([1]).

(10) Tudi v prihodnje mora potekati ustrezna oskrba trga Skupnosti z zadevnimi proizvodi po stabilnih cenah, medtem ko se je potrebno izogniti nepotrebnim motnjam trga v obliki večjih nihanj cen in negativnim učinkom na proizvajalce Skupnosti. V ta namen je potrebno spodbujati konkurenčnost med uvozniki do naraščajoče stopnje in zmanjšati administrativne obremenitve za uvoznike.

(11) V interesu obstoječih uvoznikov, ki običajno uvažajo znatne količine zadevnih proizvodov, in tudi v interesu novih uvoznikov, ki se pridružujejo trgu in bi morali imeti enako pošteno možnost, da se prijavijo za dovoljenje za količino konzerviranih gob v okviru tarifnih kvot, je treba razlikovati med tradicionalnimi in novimi uvozniki. Treba je jasno opredeliti dve kategoriji uvoznikov in določiti nekatera merila, ki zadevajo status prosilcev ter uporabo dodeljenih dovoljenj.

(12) Primerno je opredeliti dodeljevanje med vsako kategorijo uvoznikov na podlagi količin, ki so uspešno uvožene, kakor na osnovi izdanih dovoljenj. Kljub temu večletne izkušnje z vpeljevanjem trenutnega sistema dokazujejo nesmiselnost razdeljevanja kvot med tradicionalne in nove uvoznike v primeru Bolgarije in Romunije, saj je povpraševanje Skupnosti po konzerviranih gobah iz teh držav precej pod količinami kvot.

(13) Zahtevki za dovoljenje za uvažanje konzerviranih gob iz tretjih držav, razen Bolgarije in Romunije, ki jih predstavlja vsaka kategorija uvoznikov, morajo biti predmet določenih omejitev. Take omejitve so potrebne, da se zagotovi ne le ohranitev konkurenčnosti med uvozniki, temveč tudi priložnost vsakega uvoznika s pristno trgovsko dejavnostjo na trgu sadja in zelenjave, da brani svoje legitimne trgovske položaje v zvezi z drugimi uvozniki, in da ni možnosti, da bi trg nadzoroval en sam uvoznik.

([1]) UL L 152, 24.6.2000, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 636/2004 (UL L 100, 6.4.2004, str. 25).

▼B

(14) Z namenom izboljšanja in poenostavitve upravljanja tarifnih kvot za konzervirane gobe, so potrebne jasne določbe glede datumov in postopkov za vložitev zahtevkov za dovoljenja in izdajo dovoljenj s strani pristojnih organov držav članic.

(15) Za zmanjšanje administrativnih obremenitev za uvoznike je treba zahtevke za dovoljenje predložiti samo v državah članicah, kjer je uvoznik vpisan v register.

(16) Ukrepi so potrebni tudi za zmanjšanje špekulativnih zahtevkov za dovoljenja, ki lahko privedejo do neizkoriščenosti tarifnih kvot. Zaradi narave in vrednosti zadevnega proizvoda je treba predložiti varščino za vsako tono (odcejena neto teža) zadevnega proizvoda, za katerega obstaja zahtevek za dovoljenje za uvoz, kakor je navedeno v členu 15(2) Uredbe (ES) št. 1291/2000. Varščina mora biti dovolj visoka, tako da se odvrnejo špekulativni zahtevki, vendar ne tako visoka, da bi odvrnilo tiste, ki so vključeni v pristno trgovsko dejavnost v zvezi s proizvodi iz predelanega sadja in zelenjave. Najbolj ustrezno objektivno merilo za postavljanje ravni varščine je meja 2 % povprečne dodatne dajatve, ki velja za uvoz konzerviranih gob vrste *Agaricus* spp. v Skupnost, ki trenutno sodi v oznake KN 0711 51 00, 2003 10 20 in 2003 10 30.

(17) Z namenom, da bi se uvoznikom omogočilo sledenje povpraševanju trga konzerviranih gob in hiter odziv na razvijajoče se tržne razmere, morajo uvozniki dobiti možnost, da zaprosijo pristojne organe držav članic za odstop od zahtevka za izdajo dovoljenja, ki so ga vložili, če je količina, za katero je izdano dovoljenje, manjša od prvotno zaprošene količine.

(18) Za zagotovitev pravilne uporabe kvot morajo države članice redno prijavljati količine, za katere so pristojni organi držav članic izdali dovoljenje in ga uvozniki niso uporabili. Količine, za katere so bila izdana dovoljenja, morajo upoštevati odstope od zahtevkov za izdajo dovoljenja, za katere zaprosijo uvozniki.

(19) V namene upravljanja tarifnih kvot za konzervirane gobe, morajo uvozniki, ki vlagajo zahtevke za dovoljenja, svojim zahtevkom pristojnim organom držav članic dodati izjavo, v kateri je zapisano, da priznavajo in ravnajo v skladu z omejitvami, določenimi v tej uredbi. Za preprečitev zlorabe sistema morajo države članice imeti določeno diskrecijsko pravico, da naložijo kazni za uvoznike, ki svojim pristojnim organom predložijo lažne, zavajajoče in netočne zahtevke in/ali izjave.

(20) Treba je določiti prehodne ukrepe, da se uvoznikom iz Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Madžarske, Malte, Poljske, Slovenije in Slovaške (v nadaljevanju „nove države članice“) omogoči, da izkoristijo ugodnosti iz te uredbe.

(21) Treba je določiti ureditve za leti 2005 in 2006, da bi zagotovili razlikovanje med tradicionalnimi uvozniki in novimi uvozniki v Skupnosti v sestavi z dne 30. aprila 2004 na eni strani in med tradicionalnimi uvozniki in novimi uvozniki iz novih držav članic na drugi strani.

(22) Uredba Komisije (ES) št. 359/2004 z dne 27. februarja 2004 o prehodnih ukrepih, ki se uporabljajo za Uredbo (ES) št. 2125/95 zaradi pristopa Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Madžarske, Malte, Poljske, Slovenije in Slovaške [1] predvideva določene prehodne ukrepe in ureditve, ki veljajo za leto 2004. Ti prehodni ukrepi bodo po 31. decembru 2004 zastareli. Navedeno uredbo je zato treba s 1. januarjem 2005 razveljaviti.

(23) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za predelano sadje in zelenjavo –

[1] UL L 63, 28.2.2004, str. 11.

▼B

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Odprtje tarifnih kvot in veljavnih dajatev

1. Sistem tarifnih kvot je odprt za uvoz konzerviranih gob vrste *Agaricus* v Skupnost, ki so razvrščene v oznake 0711 51 00, 2003 10 20 in 2003 10 30 (v nadaljevanju „konzervirane gobe“), ki so predmet pogojev določenih v tej uredbi. Obseg vsake od tarifnih kvot in obdobje, za katero se prijavijo, sta določena v Prilogi I.

2. Dajatev znaša 12 % *ad valorem* za izdelke, ki spadajo v oznako KN 0711 51 00 (naročilo št. 09.4062) in 23 % za izdelke, ki spadajo v oznaki KN 2003 10 20 in 2003 10 30 (naročilo št. 09.4063).

▼M1

Vendar pa za izdelke s poreklom iz Romunije (naročilo št. 09.4726) in Bolgarije (naročilo št. 09.4725) dajatve ne veljajo.

▼B

Člen 2

Opredelitve

Za namene te uredbe se uporabljajo naslednje opredelitve:

1. „Nove države članice“ so Češka, Estonija, Ciper, Latvija, Litva, Madžarska, Malta, Poljska, Slovenija in Slovaška.

2. „Druge države“ so vse tretje države, razen Kitajske, Bolgarije in Romunije.

3. „Pristojni organi“ pomeni organ ali organe, imenovane s strani držav članic za izvajanje te uredbe.

4. „Referenčna količina“ pomeni maksimalno količino (odcejena neto teža) konzerviranih gob iz Kitajske in/ali drugih držav, ki so uvožene v koledarskem letu s strani tradicionalnega uvoznika v enem od zadnjih treh koledarskih let. Uvozi konzerviranih gob, s poreklom iz novih držav članic ali Skupnosti v sestavi z dne 30. aprila 2004, se ne štejejo v izračun referenčne količine.

Člen 3

Kategorije uvoznikov

1. „Tradicionalni uvozniki“ pomeni uvoznike, ki lahko dokažejo, da:

(a) so pridobili dovoljenja v skladu z Uredbo (ES) št. 2125/95 ali to uredbo v vsakem od prejšnjih treh koledarskih let;

(b) so v Skupnost uvažali konzervirane gobe v najmanj dveh od prejšnjih treh koledarskih let;

(c) so v Skupnost uvozili in/ali iz Skupnosti izvozili najmanj 100 ton proizvodov iz predelanega sadja in zelenjave, kakor je navedeno v členu 1(2) Uredbe (ES) št. 2201/96, v obdobju enega leta pred njihovim zahtevkom za izdajo.

2. „Novi uvozniki“ so uvozniki, na katere se odstavek 1 ne nanaša, fizične ali pravne osebe, posamezniki ali skupine, ki so uvozili v Skupnost in/ali iz Skupnosti izvozili najmanj 50 ton proizvodov iz predelanega sadja in zelenjave, kakor je navedeno v členu 1(2) Uredbe (ES) št. 2201/96, v vsakem od predhodnih dveh koledarskih let. Spoštovanje teh pogojev se potrdi z registracijo v trgovinski register, ki ga vodi država članica, ali s kakršnim koli dokazom, ki ga sprejme država članica in z dokazilom o uvozu in/ali izvozu.

▼B

Člen 4

Predložitev uvoznih dovoljenj

Za vsak uvoz v Skupnost pod tarifnimi kvotami iz člena 1 je treba predložiti uvozno dovoljenje, v nadaljevanju „dovoljenje“, ki je izdano v skladu s to uredbo.

Člen 5

Zahtevki za izdajo dovoljenja in dovoljenja

1. Uredba (ES) št. 1291/2000 se uporablja za dovoljenja, razen če ni v tej uredbi predvideno drugače.

2. Dovoljenja veljajo za obdobje devetih mesecev od dejanskega datuma izdaje, v smislu pomena člena 23(2) Uredbe (ES) št. 1291/2000, vendar ne po 31. decembru zadevnega leta.

3. Varščina iz člena 15(2) Uredbe (ES) št. 1291/2000 znaša 40 EUR na tono (odcejena neto teža).

4. Državo porekla se navede v polju 8 zahtevka za izdajo dovoljenja in dovoljenju, ter s križcem označi besedo „da“. Dovoljenje velja samo za uvoz s poreklom iz navedene države.

5. Dovoljenja v polju 24 navajajo enega od vpisov iz Priloge II.

6. Z odstopanjem od člena 9(1) Uredbe (ES) št. 1291/2000 pravice, ki izhajajo iz uvoznih dovoljenj, niso prenosljive.

7. Velja člen 35(6) Uredbe (ES) št. 1291/2000.

8. Z odstopanjem od člena 8(4) Uredbe (ES) št. 1291/2000, količina, sproščena v prosti promet, ne sme presegati tiste, ki je navedena v oddelkih 17 in 18 uvoznega dovoljenja. Številka „0“ se v ta namen vnese v oddelek 19 dovoljenja.

Člen 6

Dodelitev celotnih količin med tradicionalne in nove uvoznike

1. Celotna količina dodeljena Kitajski in drugim državam v skladu s Prilogo I, se razdeli, kot sledi:

(a) 95 % tradicionalnim uvoznikom;

(b) 5 % novim uvoznikom.

2. Če ena kategorija uvoznikov v drugem polletju od začetka koledarskega leta dodeljene količine za uvoz iz Kitajske in drugih držav ne porabi v celoti, se preostanek dodeli drugi kategoriji.

3. Celotna količina dodeljena Bolgariji in celotna količina dodeljena Romuniji se, v skladu s Prilogo I, razdeli brez razlikovanja med tradicionalnimi in novimi uvozniki.

4. Za uvoz s poreklom iz Kitajske in drugih držav je v polju 20 zahtevka za dovoljenja ustrezno navedeno „tradicionalni uvoznik“ ali „novi uvoznik“.

Člen 7

Omejitve, ki veljajo za zahtevke, predložene s strani različnih uvoznikov

1. Skupni obseg (odcejena neto teža) zahtevkov za dovoljenja za uvoz konzerviranih gob iz Kitajske in/ali drugih držav v Skupnost, ki jih vloži tradicionalni uvoznik, se v prvem ali drugem polletju od začetka koledarskega leta ne sme nanašati na količino, ki presega 75 % referenčne količine.

2. Skupni obseg (odcejena neto teža) zahtevkov za dovoljenja za uvoz konzerviranih gob iz Kitajske in/ali drugih držav v Skupnost, ki jih predloži novi uvoznik, se v prvem ali drugem polletju od začetka koledarskega leta ne sme nanašati na količino, ki presega 1 % vsote

▼B

tarifnih kvot dodeljenih Kitajski in drugim državam, v skladu s Prilogo I k tej uredbi.

Člen 8

Vložitev zahtevkov za izdajo dovoljenj uvoznikov

1. Zahtevke za izdajo dovoljenj lahko vložijo samo uvozniki. Zahtevki za izdajo dovoljenj se vložijo samo pristojnim organom držav članic, kjer je vlagatelj registriran.

V podporo njihovim zahtevkom za izdajo dovoljenja uvozniki in zlasti tradicionalni uvozniki zagotovijo potrebne informacije, da bi pristojnim organom držav članic omogočili preverjanje izpolnjevanja in spoštovanja pogojev navedenih v členu 3.

Če so novi uvozniki prejeli dovoljenja v skladu z Uredbo (ES) št. 2125/95 ali s to uredbo v preteklem koledarskem letu, predložijo tudi dokaz, da je bilo vsaj 50 % njim dodeljene količine sproščeno v prosti promet v Skupnosti.

2. Uvozniki predložijo svoje zahtevke za izdajo dovoljenja v prvih petih delovnih dneh januarja in/ali v prvih petih delovnih dneh julija.

3. Uvozniki zahtevkom za izdajo dovoljenja priložijo izjavo, v kateri navajajo, da priznavajo in spoštujejo odločbe iz člena 7.

Izjavo podpiše uvoznik, ki s tem potrdi njihovo točnost.

Člen 9

Uradna obvestila o zahtevkih za izdajo dovoljenja

Države članice uradno obvestijo Komisijo o količinah, za katere so bili vloženi zahtevki za izdajo dovoljenja:

(a) za zahtevke vložene januarja, sedmi delovni dan januarja;

(b) za zahtevke vložene julija, sedmi delovni dan julija.

Uradna obvestila so razčlenjena po proizvodih glede na kombinirano nomenklaturo in poreklo. Uradna obvestila za uvoz iz Kitajske in/ali drugih držav navajajo tudi ločene številke za količine vsakega izdelka posebej, za katerega prosijo tradicionalni oziroma novi uvozniki.

Uradna obvestila se izvršijo z elektronskimi sredstvi in sledijo vzorcu, ki ga Komisija v ta namen posreduje državam članicam.

Člen 10

Izdaja dovoljenj

1. Dovoljenja izdajo pristojni organi držav članic sedmi delovni dan po uradnem obvestilu iz člena 9 ob upoštevanju odstavka 2.

2. Če se januarja in/ali julija ugotovi, da zaprošene količine presegajo razpoložljivo količino, Komisija s pomočjo uredbe sprejme odločitev o določitvi pavšalne stopnje znižanja v odstotkih, ki se uporabi za zadevne zahtevke za izdajo dovoljenja, in po potrebi o začasni ukinitvi izdaje dovoljenj v zvezi s poznejšimi zahtevki.

V navedenem primeru dovoljenja izdajo pristojni organi držav članic tretji delovni dan po začetku veljavnosti uredbe, omenjene v prvem pododstavku.

Člen 11

Umik zahtevka za izdajo dovoljenja

Če je v skladu s členom 10(2) količina, za katero je dovoljenje izdano, manjša od tiste, za katero je bil vložen zahtevek, lahko zadevni uvoznik od pristojnih organov zahteva, da prekličejo zahtevek za izdajo dovoljenja v treh delovnih dneh po začetku veljavnosti uredbe sprejete v skladu s členom 10(2). V primeru takega preklica se celotna varščina takoj sprosti.

▼B

Člen 12

Podatki o obsegu uporabe kvot

Komisija države članice ob primernem času in na primeren način redno obvešča o obsegu uporabe kvot.

Člen 13

Uradno obvestilo o neuporabljenih dovoljenjih

Države članice obvestijo Komisijo o količinah, za katere so bila izdana dovoljenja s strani njihovih pristojnih organov, vendar jih uvozniki niso uporabili, takoj ko pridobijo potrebne podatke. Količine, za katere so izdana dovoljenja, upoštevajo preklice zahtevkov za izdajo dovoljenja v skladu s členom 11.

Uradna obvestila, omenjena v prvem odstavku, se izvedejo z elektronskimi sredstvi in sledijo vzorcu, ki ga Komisija v ta namen posreduje državam članicam.

Člen 14

Veljavne mednarodne obveze

1. Konzervirane gobe s poreklom iz Bolgarije in Romunije morajo biti sproščene v prosti promet v Skupnost v skladu s Protokolom o prilagoditvi ustreznih trgovinskih vidikov Evropskega sporazuma z Bolgarijo in Romunijo.

2. Za vstop in sprostitev konzerviranih gob s poreklom iz Kitajske v prost promet v Skupnosti se upoštevajo členi 55 do 65 Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93 ([1]).

3. Organi, pristojni za izdajo potrdil o poreklu za konzervirane gobe iz Kitajske, so navedeni v Prilogi III.

Člen 15

Spremembe dovoljenj

1. Imetnik dovoljenja lahko vloži zahtevek za spremembo oznake KN, za katero je bilo izdano dovoljenje, če:

(a) je nova uporabljena oznaka KN navedena v členu 1(1);

(b) je zahtevek predložen pristojnim organom, ki so izdali izvirno dovoljenje in ima priložen izvirnik in kakršen koli izdan izpisek.

2. V primerih, navedenih v odstavku 1, pristojni organi, ki so izdali izvirno dovoljenje, obdržijo izvirnik in vsak izpisek ter izdajo nadomestno dovoljenje, kjer je to primerno, enega ali več izpiskov iz nadomestnega dovoljenja.

3. Nadomestno dovoljenje in, kjer je to primerno, izpiski:

(a) se izdajo za količino do maksimalne količine, ki je na voljo glede na nadomeščeno dovoljenje ali izpisek;

(b) v polju 20 navajajo številko in datum nadomeščenega dovoljenja ali izpiska;

(c) v poljih 13, 14 in 15 navajajo podatke o novem izdelku;

(d) v polju 16 navajajo novo oznako KN;

(e) v drugih poljih navajajo enake podatke, kot so prikazani na nadomeščenem dovoljenju ali izpisku, in zlasti isti datum poteka veljavnosti.

4. Države članice z elektronskimi sredstvi takoj obvestijo Komisijo o izdaji vseh nadomestnih dovoljenj.

([1]) UL L 253, 11.10.1993, str. 1.

▼B

Člen 16

Kazni, ki veljajo za uvoznike

1. Če se ugotovi, da je uvoznik pristojnim organom države članice predložil lažne, zavajajoče ali netočne vloge in/ali izjave, razen če gre za pristno napako, pristojni organi zadevnih držav članic zadevnega uvoznika izključijo iz sistema zahtevkov za dovoljenja za dve šestmesečni obdobji po ugotovitvi.

2. Države članice lahko sprejmejo dodatne nacionalne odločbe, ki pokrivajo vlaganje zahtevkov za dovoljenja njihovim pristojnim organom in določijo kazni sorazmerno z resnostjo vsake nepravilnosti, ki se naložijo uvoznikom, zavezancem za DDV na njihovem nacionalnem teritoriju.

Člen 17

Upravno sodelovanje med državami članicami

Države članice sprejmejo ukrepe, ki so potrebni za zagotovitev vzajemnega upravnega sodelovanja z namenom zagotovitve pravilne uporabe te uredbe.

Člen 18

Prehodni ukrepi za leti 2005 in 2006

Z odstopanjem od člena 3 se za leti 2005 in 2006 samo v novih državah članicah uporabljajo naslednje opredelitve:

1. „Tradicionalni uvozniki“ pomeni uvoznike, ki lahko dokažejo, da:

   (a) so v vsaj dveh od treh predhodnih koledarskih let uvažali konzervirane gobe s poreklom iz držav, ki niso nove države članice ali Skupnost v sestavi z dne 30. aprila 2004;

   (b) so v predhodnem koledarskem letu tudi uvozili in/ali izvozili vsaj 100 ton proizvodov iz predelanega sadja in zelenjave, kakor je navedeno v členu 1(2) Uredbe (ES) št. 2201/96;

   (c) je bil uvoz, naveden v točkah (a) in (b), izvršen v novi državi članici, kjer ima zadevni uvoznik svoj sedež;

   (d) je bil izvoz, naveden v točki (b), poslan v namembne kraje, ki niso nove države članice niti Skupnost v sestavi z dne 30. aprila 2004.

2. „Novi uvozniki“ pomeni uvoznike, ki niso tradicionalni uvozniki v smislu točke 1, ki so trgovci, fizične in pravne osebe, posamezniki ali skupine, ki lahko dokažejo da:

   (a) so v vsakem od dveh predhodnih koledarskih let iz držav, ki niso nove države članice in ne Skupnost v sestavi z dne 30. aprila 2004 uvozili in/ali izvozili najmanj 50 ton proizvodov iz predelanega sadja ali zelenjave, kakor je navedeno v členu 1(2) Uredbe (ES) št. 2201/96;

   (b) je bili uvoz iz točke (a) izvršen v novi državi članici, kjer ima zadevni uvoznik svoj sedež;

   (c) je bil izvoz iz točke (a) poslan v namembne kraje, ki niso države članice ali Skupnost v sestavi z dne 30. aprila 2004.

Člen 19

Razveljavitev

Uredbi (ES) št. 2125/95 in (ES) št. 359/2004 se razveljavita z veljavnostjo od 1. januarja 2005.

Sklicevanja na razveljavljeni uredbi veljajo kot sklicevanja na to uredbo.

▼B

Člen 20

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. januarja 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

▼**M1**

PRILOGA I

Obseg in obdobje veljavnosti tarifnih kvot iz člena 1(1) v tonah (odcejena neto teža)	
Država porekla	1. januar do 31. december vsako leto
Bolgarija	2 887,5 ([1])
Romunija	500
Kitajska	23 750
Druge države	3 290

([1]) Od 1. januarja 2006 se dodeljena kvota za Bolgarijo vsako leto poveča za 275 ton.

▼B

PRILOGA II

Vpisi, omenjeni v členu 5(5)

— *v španščini*: Derecho de aduana … % — Reglamento (CE) nº 1864/2004,

— *v češčini*: Celní sazba … % – nařízení (ES) č. 1864/2004,

— *v danščini*: Toldsats … % — forordning (EF) nr. 1864/2004,

— *v nemščini*: Zollsatz … % — Verordnung (EG) Nr. 1864/2004,

— *v estonščini*: Tollimaks … % – määrus (EÜ) nr 1864/2004,

— *v grščini*: Δασμός … % — Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1864/2004,

— *v angleščini*: Customs duty … % — Regulation (EC) No 1864/2004,

— *v francoščini*: Droit de douane: … % — Règlement (CE) nº 1864/2004,

— *v italijanščini*: Dazio: … % — Regolamento (CE) n. 1864/2004,

— *v latvijščini*: Muitas nodoklis … % – Regula (EK) Nr. 1864/2004,

— *v litovščini*: Muito mokestis … % – Reglamentas (EB) Nr. 1864/2004,

— *v madžarščini*: Vám: … % – 1864/2004/EK rendelet,

— *v malteščini*: Dazju Doganali … % – Regolament (KE) Nru 1864/2004,

— *v nizozemščini*: Douanerecht: … % — Verordening (EG) nr. 1864/2004,

— *v poljščini*: Cło … % – Rozporządzenie (WE) nr 1864/2004,

— *v portugalščini*: Direito aduaneiro: … % — Regulamento (CE) n.º 1864/2004,

— *v slovaščini*: Clo … % – nariadenie (ES) č. 1864/2004,

— *v slovenščini*: Carina: … % – Uredba (ES) št. 1864/2004,

— *v finščini*: Tulli … prosenttia – Asetus (EY) N:o 1864/2004,

— *v švedščini*: Tull … % – Förordning (EG) nr 1864/2004.

▼B

PRILOGA III

Seznam kitajskih pristojnih organov za izdajo potrdil o poreklu, omenjenih v členu 14(3):

— Splošna uprava za nadzor kakovosti

— Vstopno-izstopna inšpekcija in urad za karanteno Ljudske republike Kitajske v:

Beijing	Jiangxi	Shenzhen
Shanxi	Zhuhai	Ningxia
Inner Mongolia	Sichuan	Tianjin
Hebei	Chongqing	Shanghai
Liaoning	Yunnan	Ningbo
Jilin	Guizhou	Jiangsu
Shandong	Shaanxi	Guangxi
Zhejiang	Gansu	Heilongjiang
Anhui	Qinghai	Hainan
Hubei	Tibet	Henan
Guangdong	Fujian	Xinjiang
Xiamen		Hunan